



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 February 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 87 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/57/532/Add.1)]

57/253. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года и 56/226 от 24 декабря 2001 года,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век² и Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³,

рассмотрев доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁴, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года,

подтверждая в этом отношении приверженность достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те из них, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ и в решениях крупных конференций Организации Объединенных Наций и международных соглашениях за период с 1992 года,

приветствуя принятие 4 сентября 2002 года на Встрече на высшем уровне Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁶ и Плана

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No.R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление).

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁷,

выражая свое удовлетворение по поводу того, что Встреча на высшем уровне и ее Подготовительный комитет обеспечили активное участие всех государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, наблюдателей и различных межправительственных организаций, включая фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, на самом высоком уровне, а также основных групп, представляющих все регионы мира,

вновь подтверждая необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим ростом, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития,

вновь подтверждая также, что искоренение нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития являются главнейшими целями и основными потребностями устойчивого развития,

признавая, что благое управление в каждой стране и на международном уровне имеет важное значение для устойчивого развития,

с интересом отмечая инициативы в отношении партнерства, которые были добровольно предприняты рядом правительств, международных организаций и основных групп и о которых было объявлено на Встрече на высшем уровне,

выражая свою глубокую признательность правительствам и народам Индонезии и Южной Африки за проведение у себя в странах соответственно четвертой сессии Подготовительного комитета и Встречи на высшем уровне, за прекрасную организацию, за гостеприимство, оказанное участникам, и за предоставленные в их распоряжение помещения, персонал и услуги,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁴;

2. *одобряет* Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁶ и Йоханнесбургский план выполнения решений⁷;

3. *постановляет* признать устойчивое развитие в качестве одного из ключевых элементов всеобъемлющих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций, в частности для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те из них, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, и для обеспечения общего политического руководства осуществлением Повестки дня на XXI век² и обзором хода ее осуществления;

4. *настоятельно призывает* правительства и все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды, программы и региональные экономические комиссии

⁷ Там же, резолюция 2, приложение.

Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд, а также другие межправительственные организации и основные группы принять своевременные меры для обеспечения эффективного осуществления Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Йоханнесбургского плана выполнения решений и последующей деятельности в связи с ними;

5. *рекомендует* осуществить добровольно предпринятые рядом правительств, международных организаций и основных групп инициативы в отношении партнерства и призывает к дальнейшему обсуждению этого вопроса в рамках Комиссии по устойчивому развитию;

6. *призывает* к выполнению обязательств и программ и к достижению оговоренных конкретными сроками целевых показателей, принятых на Встрече на высшем уровне, и к реализации с этой целью положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

7. *просит* Экономический и Социальный Совет обеспечить проведение Комиссией по устойчивому развитию организационного заседания ее следующей сессии в январе 2003 года и ее сессии в апреле-мае 2003 года;

8. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад, содержащий предложения в отношении методов дальнейшей работы Комиссии с учетом решений, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

9. *просит* Экономический и Социальный Совет осуществить положения Йоханнесбургского плана выполнения решений, имеющие отношение к его мандату, и, в частности, способствовать осуществлению Повестки дня на XXI век путем усиления общесистемной координации;

10. *просит* Генерального секретаря в полной мере учитывать решения Всемирной встречи по устойчивому развитию, в частности решения, принятые в отношении институциональной базы устойчивого развития и содержащиеся в главе XI Йоханнесбургского плана выполнения решений, в рамках продолжающегося процесса реформы Организации Объединенных Наций и при внесении своего вклада в комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

78-е пленарное заседание,
20 декабря 2002 года